

**KIS ÉRTÉKŰ KÖVETELÉSEK EURÓPAI ELJÁRÁSA
A" FORMANYOMTATVÁNY
KERESETLEVÉL**

(a kis értékű követelések európai eljárásának bevezetéséről szóló 861/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikkének (1) bekezdése)

Ügyszám(*)

A bíróság kézhez kapta (*):

(*)A bíróság tölti ki!

FONTOS TUDNIVALÓ

KÉRJÜK, OLVASSA EL AZ EGYES PONTOK ELEJÉN TALÁLHATÓ ÚTMUTATÓT - AZ ABBAN FOGLALT INFORMÁCIÓK MEGKÖNNYÍTIK A NYOMTATVÁNY KITÖLTÉSÉT

Segítségnyújtás a formanyomtatvány kitöltéséhez

Ön segítségnyújtást kaphat a formanyomtatvány kitöltéséhez. Azt, hogy hogyan juthat hozzá ilyen segítségnyújtáshoz, megismerheti a tagállamok által nyújtott és a Polgári és Kereskedelmi Ügyek Európai Igazságügyi Atlasza honlapján közzétett tájékoztatásból, amely elérhető az európai igazságügyi portálon https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-354-hu.do. Felhívjuk a figyelmét, hogy az említett segítségnyújtás nem terjed ki a költségmentességre, amely iránt a nemzeti jog szerinti megfelelő kérelmet kell benyújtani; sem pedig az ügyének jogi értékelésére.

Nyelv

A nyomtatványt annak a bíróságnak a nyelvén kérjük kitölteni, amelyhez Ön a keresetlevelet benyújtja. Felhívjuk figyelmét, hogy a formanyomtatvány az Európai Unió intézményeinek valamennyi hivatalos nyelvén hozzáférhető az európai igazságügyi portálon a https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-hu.do weboldalon. Ez segíthet a nyomtatványnak az előírt nyelven történő kitöltésében.

A követelést alátámasztó iratok

A keresetlevélhez csatolni kell amennyiben szükséges az azt alátámasztó bármely iratot. Ez azonban nem gátolja Önt az eljárás során szükség esetén további bizonyítékok benyújtásában.

A keresetlevél - és amennyiben szükséges az azt alátámasztó iratok - egy példányát kézbesítik az alperesnek. Az alperesnek lehetősége van erre válaszolni.

1. Bíróság

Ebben a mezőben kérjük, nevezze meg azt a bíróságot, amelyhez a keresetet címezi. A bíróság megválasztásakor figyelembe kell vennie a bíróság joghatóságának alapjául szolgáló tényezőket. A 4. pontban található jegyzék - a teljesség igénye nélkül - példákat tartalmaz a joghatóság lehetséges alapjaira vonatkozóan. A joghatósággal rendelkező bíróság elérhetőségeinek (cím, telefonszám, stb.) felkutatásához igénybe veheti az európai igazságügyi portálon elérhető célzott keresőeszközt:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-hu.do

1. Mely bírósághoz címezi a keresetet?

1.1. Név:

1.2. Utca és házszám/postafiók:

1.3. Város és irányítószám:

1.4 Ország:

2. Felperes

Ez a mező az Ön, azaz a felperes, valamint esetleges képviselője azonosítására szolgál. Felhívjuk figyelmét, hogy az eljárásban nem kötelező az ügyvéd vagy más jogász általi képviselet.

Néhány országban előfordulhat, hogy nem elegendő címként a postafiók megadása, ezért meg kell jelölni az utcát, házszámot és irányítószámot is. Ennek elmulasztása az irat kézbesítésének elmaradásához vezethet.

Ha Ön rendelkezik egy tagállami hatóság által adott személyi azonosító számmal, célszerű megadnia. Ha nincs ilyen száma, célszerű megadnia az útlevele vagy személyazonosító okmánya számát, amennyiben rendelkezik azzal. Ha jogi személy vagy bármely jogképességgel rendelkező jogalany nevében jár el, célszerű megadnia a vonatkozó regisztrációs számot.

Az „Egyéb” mező olyan egyéb információkat tartalmazhat, amelyek megkönnyítik az Ön azonosítását (pl. az Ön születési ideje, foglalkozása, beosztása a társaságnál).

Több felperes esetén kérjük, több lapot töltsön ki.

2. A felperes adatai

2.1. Vezetéknév, utónév/cég vagy szervezet neve:

2.2. Személyi azonosító szám vagy útlevekszám/regisztrációs szám*:

2.3. Utca és házszám/postafiók:

2.4. Város és irányítószám:

2.5. Ország:

2.6. Telefon(*):

2.7. E-mail(*):

2.8. A felperes képviselője (ha van) és elérhetőségei(*):

2.9. Egyéb (*)

3. Alperes

Ez a mező az alperes, valamint – ha ismert – a képviselője azonosítására szolgál. Felhívjuk figyelmét, hogy az eljárásban nem kötelező az alperes ügyvéd vagy más jogász általi képviselete.

Néhány országban előfordulhat, hogy nem elegendő címként a postafiók megadása, ezért meg kell jelölni az utcát, házszámot és irányítószámot is. Ennek elmulasztása az irat kézbesítésének elmaradásához vezethet.

Ha Ön ismer egy tagállami hatóság által az alperesnek adott személyi azonosító számot, célszerű megadnia. Ellenkező esetben vagy e mellett, célszerű megadnia az alperes útlevelének vagy személyazonosító okmányának számát, amennyiben rendelkezik azzal. Ha az alperes jogi személy vagy bármely jogképességgel rendelkező jogalany nevében jár el, célszerű megadnia az alperes vonatkozó regisztrációs számát, amennyiben ismeri azt.

Az „Egyéb” mező olyan egyéb információkat tartalmazhat, amelyek megkönnyítik az adott személy azonosítását (pl. születési idő, foglalkozás, beosztás a társaságnál). Több alperes esetén kérjük, több lapot töltsön ki.

3. Az alperes adatai

- 3.1. Vezetéknév, utónév/cég vagy szervezet neve:
- 3.2. Személyi azonosító szám vagy útlevélszám/regisztrációs szám
- 3.3. Utca és házszám/postafiók:
- 3.4. Város és irányítószám:
- 3.5. Ország:
- 3.6. Telefon(*):
- 3.7. E-mail(*):
- 3.8. Az alperes képviselője (ha ismert) és elérhetőségei(*):
- 3.9. Egyéb (*):

4. Joghatóság

A keresetlevelet azon bírósághoz kell benyújtani, amely joghatósággal rendelkezik az ügyben eljárni. A bíróság joghatóságát a 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (1) szabályai határozzák meg.⁽¹⁾

Ez a pont – a teljesség igénye nélkül – példákat tartalmaz a joghatóság lehetséges alapjaira vonatkozóan.

A joghatóság szabályairól az Európai Igazságügyi Atlasz honlapján

https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-hu.do talál információt.

Az alkalmazott jogi kifejezésekről a http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_hu.htm weboldalon található bővebb felvilágosítást.

4. Mi alapján véli úgy, hogy a bíróság joghatósággal rendelkezik?
 - 4.1. Az alperes állandó lakóhelye
 - 4.2. A fogyasztó állandó lakóhelye/székhelye
 - 4.3. Biztosítási ügyekben a biztosítási kötvénytulajdonos, a biztosított vagy a
 - 4.4. A kérdéses kötelezettség teljesítésének helye
 - 4.5. A káresemény helye
 - 4.6. Az ingatlan helye
 - 4.7. A felek által kikötött bíróság
 - 4.8. Egyéb (kérjük, nevezze meg)

5. Az ügy határon átnyúló jellege

Ahhoz, hogy igénybe vehesse a kis értékű követelések európai eljárását, az Ön ügyének határon átnyúló jelleggel kell bírnia. Egy ügy akkor rendelkezik határon átnyúló jelleggel, ha legalább az egyik fél a bíróság szerinti tagállamtól eltérő tagállamban rendelkezik állandó lakóhellyel vagy szokásos tartózkodási hellyel.

5. Az ügy határon átnyúló jellege

5.1. A felperes állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye szerinti ország:

5.2. Az alperes állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye szerinti ország:

5.3. A bíróság székhelye szerinti tagállam:

6. Banki adatok (nem kötelező)

A 6.1. mezőben Ön arról tájékoztathatja a bíróságot, hogy milyen fizetési módot kíván igénybe venni a kereset illetékének kifizetéséhez. Felhívjuk a figyelmet, hogy az a bíróság, amelyhez a keresetlevelét benyújtja, nem fogadja el szükségszerűen az ebben a mezőben feltüntetett valamennyi fizetési módot. Ellenőrizze, hogy a bíróság mely fizetési módokat fogadja el. Ezt az érintett tagállam által nyújtott és a Polgári és Kereskedelmi Ügyek Európai Igazságügyi Atlasza honlapján a https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do weboldalon közzétett tájékoztatásban teheti meg, vagy pedig úgy, hogy kapcsolatba lép az érintett bírósággal. Hasonlóan szerezhet további információkat az Ön által fizetendő bírósági illeték összegéről.

Ha a hitelkártyával történő fizetés mellett dönt, vagy ha engedélyezi, hogy a bíróság a bankszámlájáról hajtsa be az illetéket, e formanyomtatvány függelékében meg kell adnia a szükséges hitelkártya- vagy számlaszámadatokat. A függelék kizárólag a bíróság tájékoztatására szolgál, és azt nem továbbítják az alperes számára.

A 6.2. mezőben lehetőség van arra, hogy megjelölje, milyen fizetési módot választ a fizetés alperes általi teljesítésére például abban az esetben, ha az alperes azonnal, még az ítélet meghozatalát megelőzően teljesíteni kívánja a fizetést. Amennyiben azt kívánja, hogy a kifizetés banki átutalással történjen, kérjük, adja meg a szükséges banki adatokat.

6. Banki adatok(*)

6.1. Milyen fizetési módot kíván igénybe venni a keresettel kapcsolatos illetékek kifizetéséhez?

6.1.1. Banki átutalás

6.1.2. Hitelkártya(kérjük, töltsse ki a függeléket)

6.1.3. Közvetlen terhelés az Ön bankszámlájáról(kérjük, töltsse ki a függeléket)

6.1.4. Egyéb (kérjük, nevezze meg)

6.2. Mely számlára kéri a követelt vagy megítélt összeg alperes általi kifizetését?

6.2.1. Számlatulajdonos:

6.2.2. A bank neve, BIC vagy egyéb megfelelő bankkód:

6.2.3. Számlaszám/IBAN:

7. Követelés

Alkalmazási kör: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kis értékű követelések európai eljárásának alkalmazási köre korlátozott. A 5 000 EUR-nál magasabb értékű és a kis értékű követelések európai eljárásának bevezetéséről szóló 861/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkében felsorolt követelések nem képezhetik ilyen eljárás tárgyát. Ha az Ön követelése olyan ügyre vonatkozik, amely a nevezett rendelet 2. cikkében foglaltak alapján nem tartozik a rendelet hatálya alá, az eljárás a rendes polgári eljárás szabályainak megfelelően a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróságok előtt folytatódik. Ha Ön ebben az esetben nem kívánja az eljárást folytatni, vissza kell vonnia a keresetet.

Pénzbeli vagy egyéb követelés: Jelölje meg, hogy követelése pénzbeli és/vagy egyéb (nem pénzbeli) követelés-e (például áru szállítása), majd ennek megfelelően töltsse ki a 7.1. és/vagy a 7.2. mezőt. Ha az Ön követelése nem pénzbeli, kérjük, töltsse ki a 7.2. szakaszt, és ott jelölje meg követelése becsült értékét. Nem pénzbeli követelés esetén jelezze, hogy ha az eredeti követelés teljesítése nem lehetséges, másodlagos követelésként igényt tart-e kártérítésre.

Amennyiben igényt tart az eljárás költségeinek megtérítésére (pl. fordítási költségek, jogi tanácsadás díja, iratkézbesítéssel kapcsolatos költségek stb.), akkor ezt jelezze a 7.3. pontban. Felhívjuk figyelmét, hogy a bíróságok által elismerhető költségek tagállamonként eltérnek. A tagállamokban alkalmazott költség típusokkal kapcsolatos részletekről az európai igazságügyi portálon (https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-hu.do) talál tájékoztatást.

Amennyiben igényt tart valamilyen szerződés szerinti kamatra, például egy kölcsönrel kapcsolatban, kérjük, adja meg a kamatlábat és a kamat alkalmazásának kezdő időpontját. A kereset Önnek kedvező elbírálása esetén a bíróság törvényes kamatot állapíthat meg. Kamat igénylése esetén kérjük, jelezze ezt, a kamatszámítás kezdő időpontjának megjelölésével együtt.

Szükség esetén kérjük, kiegészítő oldalakon ismertesse követelését, pl. ha több kifizetést igényel, és minden egyes kifizetés esetén különböző időponttól követeli a kamatot.

7. A követelés

7.1. Pénzbeli követelés

7.1.1. Tőkeösszeg (kamatok és költségek nélkül):

7.1.2. Pénznem

euro (EUR)	magyar forint (HUF)	svéd korona (SEK)
bulgár leva (BGN)	font sterling (GBP)	Egyéb (kérjük, részletezze):
Horvát kuna (HRK)	lengyel zloty (PLN)	
cseh korona (CZK)	román lej (RON)	

Kérjük, adja meg a vonatkozó adatokat.

7.2. Egyéb követelés:

7.2.1. Kérjük, nevezze meg pontosan a követelés tárgyát:

7.2.2. A követelés becsült értéke:

Pénznem:

euro (EUR)	magyar forint (HUF)	svéd korona (SEK)
bulgár leva (BGN)	font sterling (GBP)	Egyéb (kérjük, részletezze):
Horvát kuna (HRK)	lengyel zloty (PLN)	
cseh korona (CZK)	román lej (RON)	

Kérjük, adja meg a vonatkozó adatokat.

7.3. Igényt tart-e az eljárás költségeinek megtérítésére?

7.3.1. Igen

7.3.2. Nem

7.3.3. Ha igen, kérjük, nevezze meg a megtérítendő költségeket, valamint az eddig visszaigényelt vagy felmerült összeget:

7.4. Igényt tart-e kamatra?

Igen

Nem

Ha igen, a kamat

Szerződés szerinti? ha igen, folytassa a kitöltést a 7.4.1. pontban

Törvényes? ha igen, folytassa a kitöltést a 7.4.2. pontban

7.4.1. Szerződés szerinti kamat esetén

(1) a kamatláb:

%

%-kal az EKB-alapkamattal felett

egy

(2) a kamat esedékessége (dátum)

(záró) időpontig

az ítélet keltéig

a tőkeösszeg megfizetésének időpontjáig

7.4.2. Törvényes kamat esetén a kamat esedékessége: (Dátum)

(záró) időpontig

az ítélet keltéig

a tőkeösszeg megfizetésének időpontjáig

7.5. Igényt tart-e kamatra a költségek után?

Igen

Nem

Ha igen: a kamat esedékessége:

időpontig

(esemény)

-t

időpontig

a költségek megfizetésének időpontjáig

8. A követeléssel kapcsolatos adatok

A 8.1. pontban kérjük, röviden fejtse ki követelésének lényegét.

A 8.2. pontban kérjük, nevezze meg a követelést alátámasztó vonatkozó bizonyítékokat. Ilyen lehet például az írásos bizonyíték (pl. szerződések, számlák stb.) vagy a tanúk szóbeli vagy írásbeli kijelentései. Kérjük, minden bizonyíték esetében jelölje meg, hogy az követelésének mely vonatkozását hivatott alátámasztani.

Amennyiben az alábbi hely nem elegendő, további lapokat is használhat.

8. A követeléssel kapcsolatos adatok

8.1. Kérjük, indokolja meg követelését, pl.: mi történt, hol és mikor.

8.2. Kérjük, ismertesse a követelés alátámasztására Ön által előterjeszteni kívánt bizonyítékokat, és jelölje meg, hogy azok a követelés mely pontjait támasztják alá. Adott esetben csatolja az azokat alátámasztó iratokat is.

8.2.1. Írásbeli bizonyítékok

kérjük, nevezze meg alább

8.2.2. Tanúk

kérjük, nevezze meg alább

8.2.3. Egyéb

kérjük, nevezze meg alább

9. Tárgyalás

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kis értékű követelések európai eljárása írásbeli eljárás. A bíróság azonban a tárgyalás megtartása mellett dönthet, amennyiben úgy ítéli meg, hogy az írásbeli bizonyítékok alapján nem lehet ítéletet hozni. Ön akár ezen a formanyomtatványon, akár a későbbiek során kérheti tárgyalás megtartását. A bíróság elutasíthatja a kérelmét, ha úgy ítéli meg, hogy az ügy körülményeinek fényében az eljárás tisztességes lefolytatásához nincs szükség tárgyalásra. A tárgyalást megfelelő távolsági kommunikációs eszközök, például videokonferencia vagy telekonferencia segítségével kell lefolytatni, amennyiben azok a bíróság rendelkezésére állnak. Ha a meghallgandó személy lakóhelye az eljáró bíróság helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban van, a távolsági kommunikációs technológia révén történő meghallgatást az 1206/2001/EK tanácsi rendeletben előírt eljárások igénybevételével kell biztosítani ⁽²⁾

https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-en.do

Az eljáró bíróság azonban úgy dönthet, hogy a tárgyalásra beidézett személynek fizikailag jelen kell lennie. Ön jelezheti a bíróságnak, hogy mit részesít előnyben, szem előtt tartva, hogy amennyiben kérte a tárgyaláson való személyes megjelenést, az említett megjelenéssel kapcsolatosan felmerült költségek megtérítése a kis értékű követelések európai eljárásának létrehozásáról szóló 861/2007/EK rendelet 16. cikkébe foglalt szabályok hatálya alá tartozik. Ez a cikk úgy rendelkezik, hogy a bíróság nem ítéli meg a pernyertes fél javára a költségeket annyiban, amennyiben azok indokolatlanul merültek fel, vagy a követeléshez képest aránytalanok voltak.

9.1. Kívánja-e, hogy a bíróság tárgyalást tartson?

Igen

Nem

Ha igen, kérjük, nevezze meg az indokokat(*):

9.2 Ha a bíróság tárgyalás megtartása mellett dönt, fizikailag jelen kíván-e lenni azon?

Igen

Nem

Kérjük, nevezze meg az indokokat(*):

10. Iratkézbesítés és a bírósággal való kommunikáció

Az eljárási iratok, így az Ön keresetlevele, az alperes válasza, a viszontkeresetek és az ítélet postai vagy elektronikus úton kézbesíthetők a feleknek, ha ilyen eszközök technikailag rendelkezésre állnak a bíróságon, és használatuk elfogadható az eljárás helye szerinti tagállam eljárásjoga szerint. Ha az iratokat az eljárás helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamba kézbesítik, a kézbesítés helye szerint tagállam eljárási szabályait is be kell tartani. Elektronikus eszközök egyéb írásbeli kommunikációra is használhatók (pl. tárgyaláson való részvétel iránti kérelem). Elektronikus eszközök kizárólag akkor vehetők igénybe, ha a címzett előzetesen kifejezetten hozzájárul azok alkalmazásához, vagy ha a címzett a lakóhelye szerinti tagállam eljárási szabályai szerint jogilag köteles elfogadni az elektronikus kézbesítést és/vagy a bíróság egyéb írásbeli kommunikációját. Ha ellenőrizni szeretné, hogy az elektronikus kézbesítési és/vagy kommunikációs eszközök elérhetőek és használatuk elfogadható-e a vonatkozó tagállamokban, megtalálja az erre vonatkozó információkat az európai igazságügyi portálon https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

10.1. Egyetért-e azzal, hogy elektronikus kommunikációs eszközöket használjanak az ítélet kézbesítéséhez?

Igen

Nem

10.2. Egyetért-e azzal, hogy elektronikus kommunikációs eszközöket használjanak a 10.1. pontban említett iratoktól eltérő írásbeli kommunikáció kézhezvételéhez?

Igen

Nem

11. Tanúsítvány/bizonyítvány

A kis értékű követelések európai eljárásában valamely tagállamban hozott ítéletet egy másik tagállam elismerheti és végrehajthatja. Amennyiben Ön a bíróság szerinti tagállamtól eltérő tagállamban kívánja az ítélet elismerését és végrehajtását kérni, ezen a formanyomtatványon kérheti, hogy a bíróság az Ön számára kedvező határozat meghozatalát követően az adott ítéletről tanúsítványt állítson ki.

11.1 Tanúsítvány/bizonyítvány

Kérem, hogy a bíróság állítson ki tanúsítványt az ítéletről

Igen

Nem

A bíróság kérelemre más nyelven is kiállíthatja Önnek a tanúsítványt az európai igazságügyi portálon elérhető dinamikus formanyomtatványok felhasználásával. Ez célszerű lehet az ítélet más tagállamban történő végrehajtásakor. Felhívjuk a figyelmét, hogy a bíróság nem köteles biztosítani a tanúsítvány szabad szövegmezőibe bevitt szöveg fordítását vagy átiratát.

11.2 Kérem a bíróságot, hogy a tanúsítványt a bírósági eljárás nyelvétől eltérő nyelven állítsa ki, mégpedig az alábbi nyelven:

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN

FR

HR

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

12. Dátum és aláírás

Kérjük, a keresetlevél utolsó oldalán olvashatóan írja ki nevét, majd a végén lássa el azt aláírásával és keltezéssel.

12. Dátum és aláírás

Kérem, hogy a bíróság keresetem alapján hozzon ítéletet az alperessel szemben.

Kijelentem, hogy legjobb tudomásom szerint a közölt adatok megfelelnek a valóságnak és közlésük jóhiszeműen történt.

Kelt:

Dátum

Név és aláírás

Függelék a keresetlevélhez („A” formanyomtatvány)

Banki adatok* a keresettel kapcsolatos illetékek kifizetése céljára

Számlatulajdonos/hitelkártya-tulajdonos:

A bank neve, BIC vagy egyéb megfelelő bankkód/hitelkártya-társaság:

Számlaszám vagy IBAN/hitelkártyaszám, a hitelkártya lejárat ideje és biztonsági száma:

(*) Nem kötelező.

(¹) Az Európai parlamenti és a Tanács 1215/2012/EU rendelet (2012. december 12.) a polgári és kapcsolatos ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról (HL L 351., 2012.12.20, 1. o.)

(²) A Tanács 1206/2001/EK rendelet (2001. május 28.) a polgári és kapcsolatos ügyekben a bizonyításfelvétel tekintetében történő a tagállamok bíróságai közötti együttműködésről (HL L 174., 2001.6.27, 1. o.)